

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 41 (1954)  
**Heft:** 2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**STEINER**

Bauschreinerei  
Möbelfabrik

**STEINER**

Spezialfabrik für Laden- und  
Schaufensterausbau

**STEINER**

Zürich 50  
Hagenholzstraße 60

**STEINER**

Telefon  
46 43 44

**STEINER**

Verlangen Sie  
unverbindliche Beratung

**STEINER**

beste Referenzen  
stehen Ihnen zur Verfügung

**STEINER**

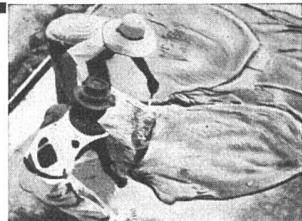


**STEINZEUG-  
BODENPLATTEN**  
in verschiedenen Farben

**FEUERFESTE  
PRODUKTE**

**TONWERK LAUSEN AG**

Besser isolieren  
mit



## **ZELLENBETON**

Kleines Gewicht  
300 kg/m<sup>3</sup>  
Wärmeleitzahl  
0,06-0,07  
Vorteilhaft im Preis

Kann auf der Baustelle hergestellt und eingebbracht oder in Platten jeder Größe geliefert werden. – Hervorragende Isolierwirkung. – Speziell für Flach- und Shed-Dächer, Unterlagsböden, Mauer-Isolierungen usw. – Fäulnisfrei, feuerfest und frostsicher.

**FAVRE & CIE. AG.**

**WALLISELLEN / ZCH.**

gegr. 1891 Tel. (051) 93 20 11

## **TEPPICHE LINOLEUM**

- umfassende Auswahl
- unverbindliche Beratung
- interessante Preise

Mit Fachfragen ins Vertrauenshaus

**Hettinger**

**Basel** Telephon (061) 2 48 71  
vis-à-vis Stadttheater

**Zürich** Talacker 24, Tel. (051) 23 77 86

**m+h**

Guss- und Walzaspalhbeläge

**MAURER & HÖSLI ZÜRICH**

Strassenbauunternehmung

**MINIMAX**

modernste

**Feuerlöscher**

**MINIMAX A.G. ZÜRICH 8**  
Tel. (051) 34 36 30 / 31

Die Fassade des Bahnhofs Zürich-Stadelhofen wurde gestrichen mit

**Exponit-**  
Dispersionsfarbe

Für Fassadenanstriche die Lösung!

Verlangen Sie Muster und  
Offerte durch

**Lack- und Farbenfabrik  
BOSSHARD + Co**

Zürich-Oerlikon

Tel. 051 / 46 80 68

**Neuzeitliche  
Beschläge**

für den Innenausbau

Modern in Linie und Form,  
vollendet in der Ausführung

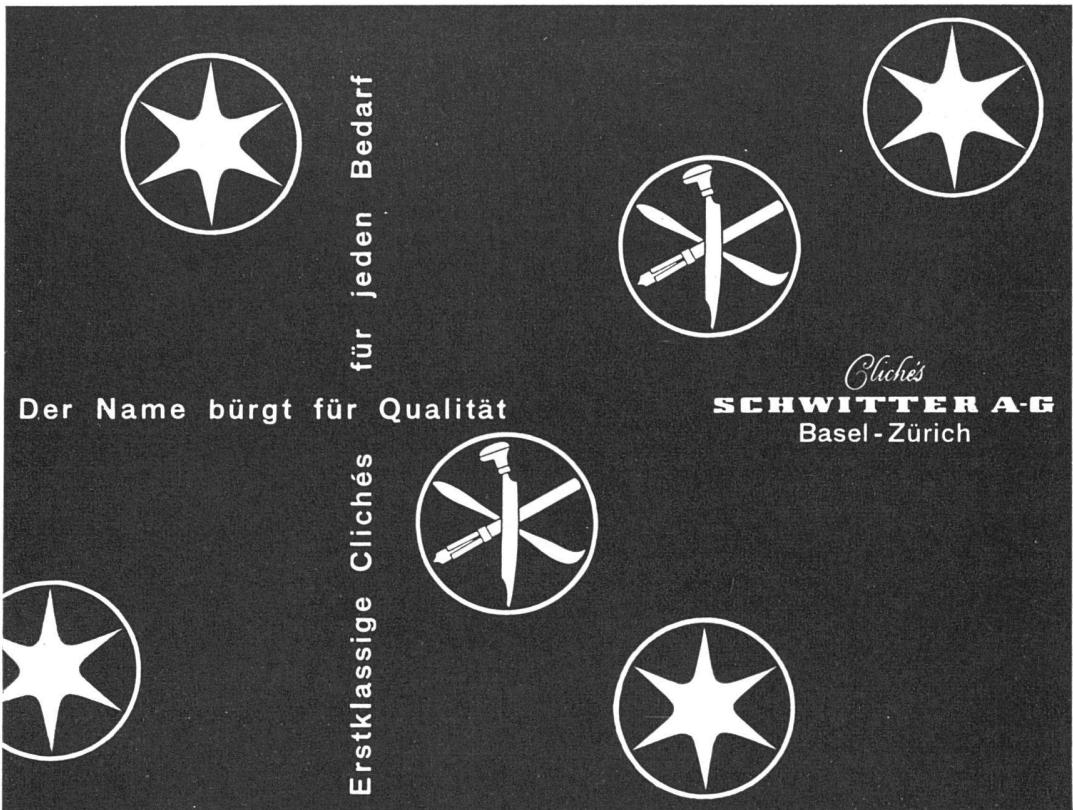
Sämtliche Bau- und Möbel-  
beschläge für Wohn- und  
Geschäftshäuser, Verwal-  
tungsgebäude und Schulen

Ausschnitt aus unserem reich-  
haltigen Lieferungsprogramm

Gediegene Zierbeschläge in  
Messing, fein poliert:  
Türdrücker und Schilder, Hut-  
und Mantelhaken, Zier-  
Schalterplatten, Fischbänder

**OPO**

**PAUL OESCHGER + CIE. ZÜRICH 11/52**  
LANDHUSWEG 6/8    TELEFON (051) 46 70 33  
WERKZEUGE BESCHLÄGE / OUTILLAGE FERRENTS



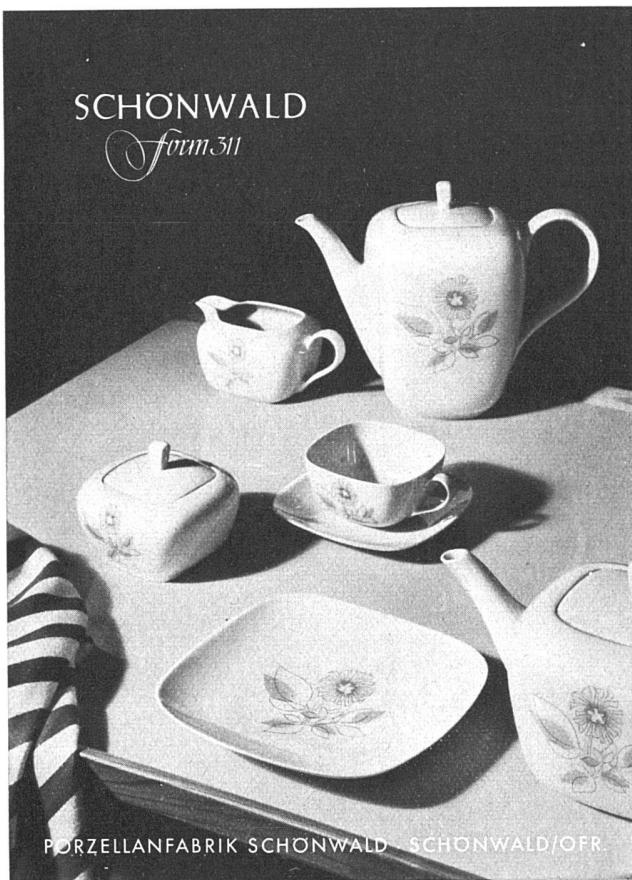
## Warnung

Über die Brennstoff-Ersparnisse bei Deckenheizungen werden oftmals phantastische Zahlen herumgeboten. Die Praxis hat jedoch **in vielen Fällen** bewiesen, daß sogar die theoretisch errechneten Zahlen über Brennstoff-Ersparnisse der Wirklichkeit nicht standhalten. Schon oft stellte es sich heraus, daß die Deckenheizung **mehr** Betriebskosten verursacht als eine Zentralheizung mit Radiatoren. Sicher und unbestritten aber ist, daß eine gute Deckenheizung in der Erstellung mindestens 20% mehr kostet und daß sie sich rasch wechselnden Außentemperaturen nicht anzupassen vermag, dagegen – bei zu hohen Deckentemperaturen! – sehr oft Unbehagen erzeugt. Da eine Zentralheizung nicht wie ein Damen hut ausgewechselt werden kann, so ist Vorsicht vor leichtfertigen Behauptungen geboten. Eine Deckenheizung sollte nur einer Firma zur Ausführung übergeben werden, die die Wahrheit ihrer Behauptungen zu garantieren vermag.

**In den meisten Fällen** zeigt es sich, daß die Radiatoren-Heizung allen andern überlegen ist: sie paßt sich der wechselnden Temperatur rasch an, ist sparsam und gesund: der Kopf bleibt kühl, die Füße haben warm!

**Ideal-Standard**

IDEAL STANDARD AG, DULLIKEN



Erhältlich in den guten Fachgeschäften  
Bezugsnachweis durch KERAGRA GmbH., Zürich

# Krefft Elektro

Elektrokocher 31-62

Elektro-Tischherd 31-32

Elektro-Luxusherd L31-03

Diese Geräte sind vom Schweizerischen Elektrotechnischen Verein geprüft und zugelassen  
Verlangen Sie unverbindlich Offerte

General-Vertretung  
Ferro-Technik

S.A. FERROTECHNIK A.G.  
Gellertstraße 14 B A S E L Telefon: 061/20874

# Ernst URINOIRS

Einfache Reinigung  
Ohne Wasserspülung  
geruchlos  
Trocken-  
Desinfektions-  
verfahren

F. ERNST, ING. AG. ZÜRICH  
Weststr. 50/52 Telefon (051) 33 60 66

Sie verwenden Resinflex speziell für Innendekorationen: als Wandbeläge, für Bepolsterungen in Theater, Kinos, Hotels und Restaurants, in Bahnen, Autocars und Autos: Resinflex ist eines der besten bisher geschaffenen Kunstleder. Es ist beständig gegen Hitze, Säuren, Fette, Lösungsmittel, sowie gegen Sonnenbestrahlung, bleibt immer weich und plastisch, veraltet nicht und seine Farbe verblasst nie. Resinflex bietet Ihnen eine vielfältige Narbenauswahl in modernen Farbtönen von pastellfarben bis dunkel und ist in leichter bis schwerer Qualität erhältlich. Die einfache Verarbeitungsweise und die enorme Flexibilität des

**RESINFLEX**

Materials gibt Ihnen zudem die beste Gewähr für eine mühelose und erstklassige Verarbeitung durch Ihren Tapezierer oder Dekorateur. Verlangen Sie bitte unsere Musterkollektion bei Ihrem Verarbeiter und prüfen Sie selbst an Hand dieser vorteilhaften Lieferpreise.

STORENSTOFF AG. AARAU  
Feerstr. 16 / Tel. (064) 2 52 52

222 Boiler-Sicherheits-Gruppe, Bronze,  
mit Filter, Rückschlag- und Sicherheits-  
ventil, Kontroll- und Entleerungsmutter,  
Schauglas, Eckhähnen und Bogenrac-  
cords für Unterputzmontage.

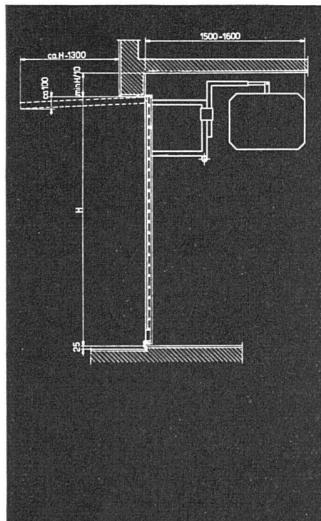


Sicherheit alle Zeit

drum seit je... JRG

J+R Gunzenhauser Armaturenfabrik Sissach

## GC Kipptor das geräuschlose Garagetor



Geilingen & Co. Winterthur

Die schönsten und besten **Kücker**  
in frohen Farbtönen,  
geflammt und in vielen Formaten, liefert

**A.-G. Verblendsteinfabrik Lausen**



**HORGEN-GLARUS**

Neuzeitliche Formen in Preßholz  
bequem und formschön

**AG. MÖBELFABRIK HORGAN-GLARUS**

Telephon (058) 5 20 91 IN GLARUS

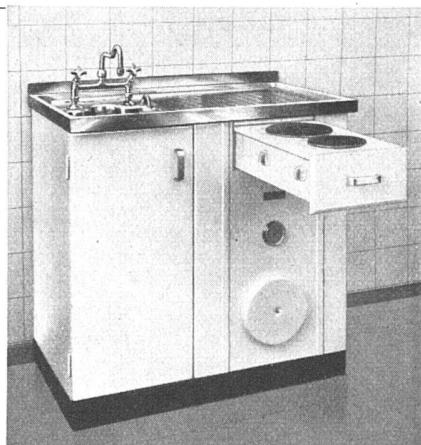
**TRIX**

Die einbaufertige Kleinküche

Die umwälzende Neukonstruktion

ein Produkt der

**REXTHERM** Schiesser & Lüthy AG.  
Aarau



**COLORMAT**

Emulsionsfarbe für Innen- und Außenanstriche

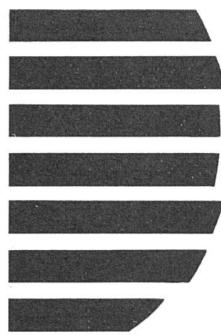
lichtecht

wetterfest

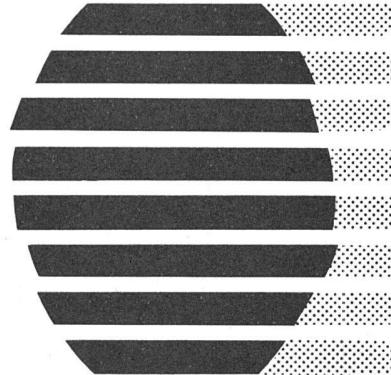
**GY SIN & CO. BASEL**

seit Jahren bewährtes Fabrikat

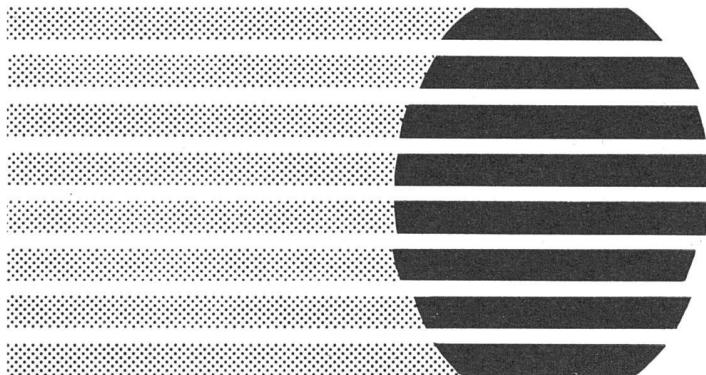
Telefonieren Sie (061) 3 59 26



# Heinrich Grob & Co Zürich 23



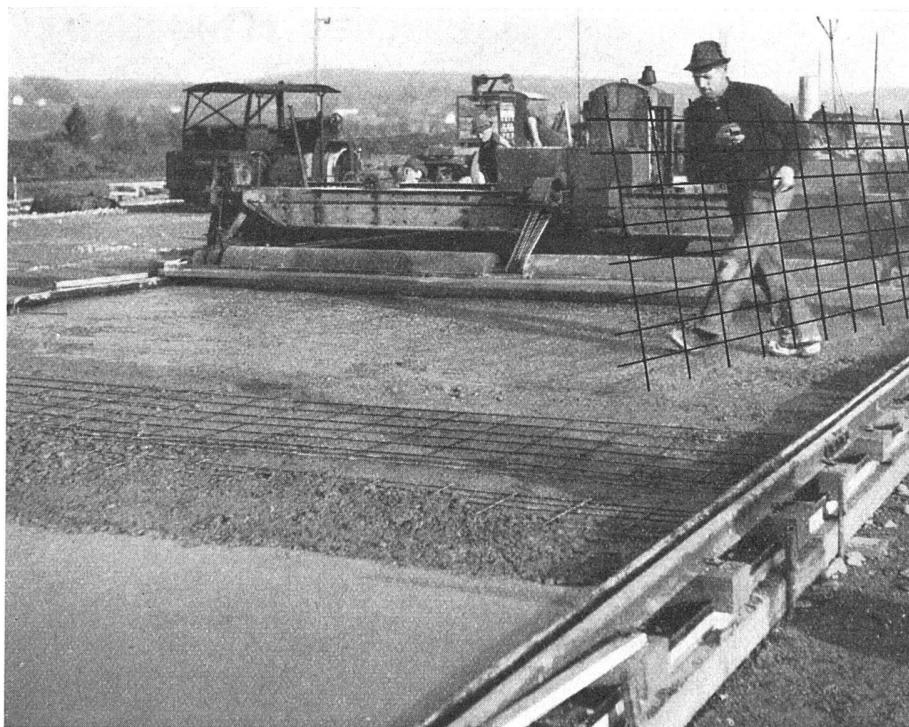
die Holzgrosshandlung mit trockener Ware



Telefon 051 - 42 41 41

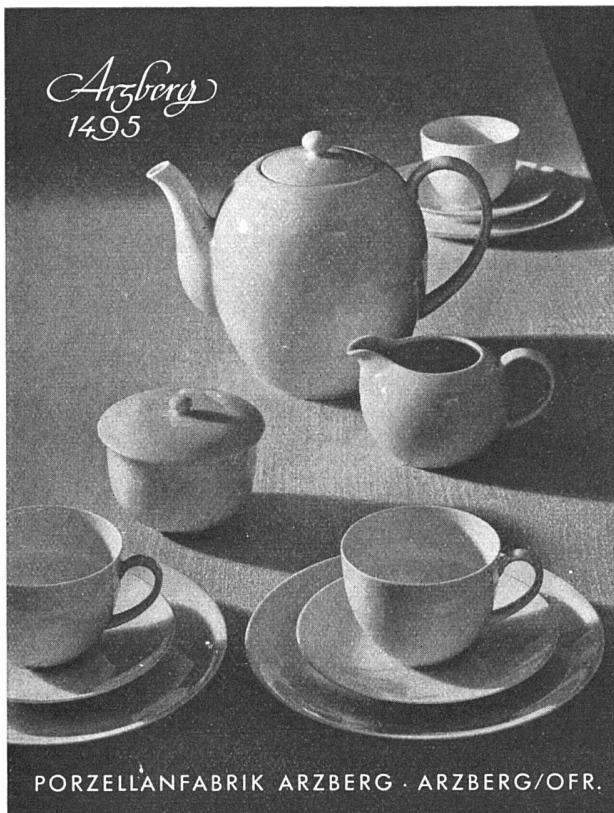
**Strassenbau rationeller  
mit Armierungsnetzen**

**TECTA**



Hier Anwendungsbeispiel  
von Flugpiste KLOTEN

Aufklärungsschrift mit  
Berechnungstabellen  
durch  
**TEKTONIK AG.**  
ZÜRICH  
Buckhauserstr. 39,  
Tel. 52 27 16

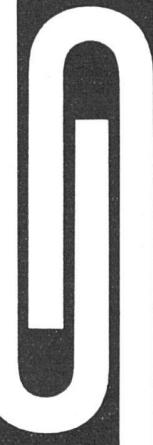
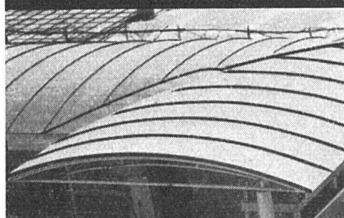


PORZELLANFABRIK ARZBERG · ARZBERG/OFR.

Erhältlich in den guten Fachgeschäften  
Bezugsnachweis durch KERAGRA GmbH., Zürich

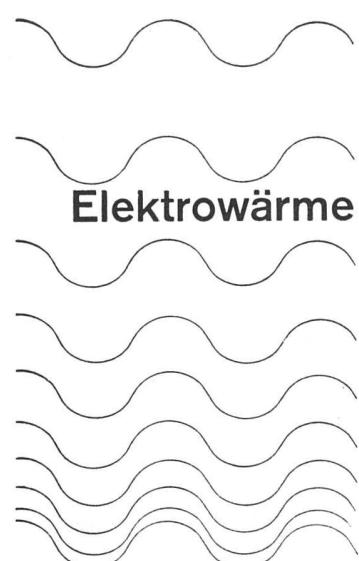
**Immer wieder beweist  
unsere Firma ihre  
Leistungsfähigkeit:**

- 1926 Bahnhof Enge
- 1936 Grossmünstereturm
- 1939 Kongresshaus
- 1948 Fraumünstereturm
- 1950 Kantonsspital Zürich
- 1952 Flughafen Kloten



JAKOB **SCHERRER** SÖHNE

**Spenglerei Zürich 2**  
**Allmendstr. 7**  
**Tel. 051/25 79 80**



**Elektrowärme**



**ein praktisches Handbuch**

Soeben erschienen



Das Buch enthält das Wesentliche der erfassbaren Anwendungen der Elektrowärme in allen Gebieten. Die Ringbuchform ermöglicht Notizblätter einzulegen und einzelne Blätter oder ganze Kapitel der Entwicklung entsprechend zu ergänzen.

Handliches Ringbuch mit kräftigem Leinenumschlag, Einlageblätter aus Kunstdruck-Papier (Format A 5, 14,8 x 21 cm), 208 Seiten, 276 Abbildungen und Diagramme. Preis Fr. 24.—. Bezug des Buches durch jede Buchhandlung oder direkt durch den Verlag «Elektrowirtschaft», Bahnhofplatz 9, Zürich 23, Tel. (051) 27 03 55

## Bewährte Produkte und Spezialarbeiten beim Bau des «Flughafens Kloten»:

**PALTOX-Fugendichtungen** in Flugpisten und Hallenbauten

**Dichtung der Dilatationsfugen** in der Fassade mit Fugenkitt PALTOX

**Terrassenbeläge und Kiesklebedächer** über dem Bürotrakt und der Autobus-Wartehalle

**WADIMEX-Bodenbelag** als strapazierbarer, fugenloser, elastischer Boden in der Zollhalle

**MEYNADIER**

MEYNADIER & CIE. AG., ZÜRICH, BERN

*die Spezialisten*

## Die neue Einstück-WC-Anlage

# ARLA

Argovit Porzellan Laufenburg

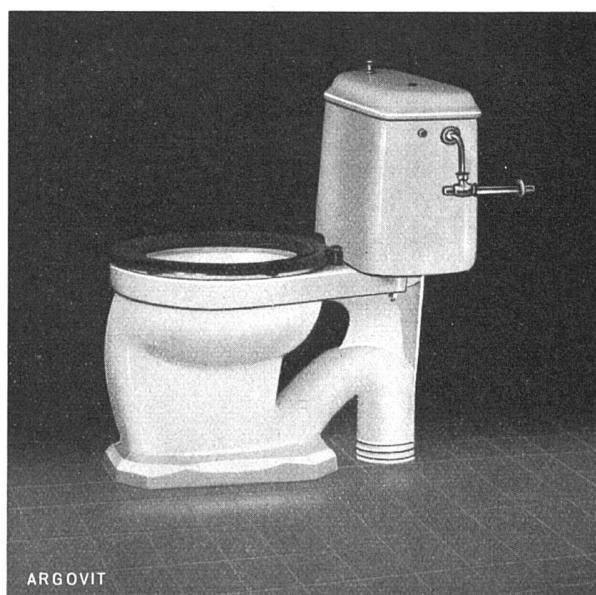
nun auch mit AUSSPÜLKLOSETT erhältlich

ARLA spült störungsfrei und betriebssicher

ARLA besitzt eine korrosionsfreie Spülkastengarnitur

ARLA ist mit einem neuen genial konstruierten Bakelit-

Sitz mit Scharnieren Modell «KERA» versehen



KERA-WERKE AG., LAUFENBURG AG

Fabrik für sanitäres und technisches Porzellan

Bezugsquellen: Die Mitglieder des  
Schweiz. Großhandelsverbandes der sanitären Branche



JOHNS-MANVILLE  
PRODUCTS

### JOHNS-MANVILLE BODENBELÄGE

## ASPHALT-TILE + TERRAFLEX

### FLACHDACH & TERRASSENBAU AG. BERN

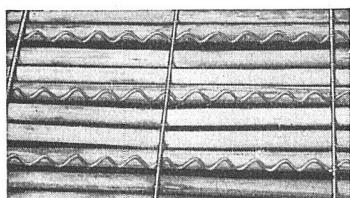
Marktgasse 37

Telephon (031) 2 39 89

**GENF:** Entreprise GENEUX-DANCET S.A., 1, Rue du Stand

**LUGANO:** Fa. CHRISTEN & TOBLER, Via Trevano 7

**ZÜRICH:** Fa. SPONAGEL & CIE., Sihlquai 139-143

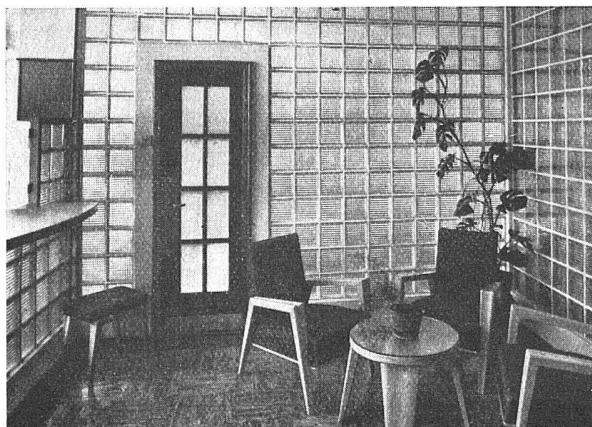


### «ALPHA» - Schilfrabitz

verhilft Gips- und Pflasterdecken zu vollständiger Rißfreiheit durch die Elastizität der Schilfrabitzmatte infolge der neuartigen Armierung.

**A. Hirt-Sturzenegger** Schilf- und Schilfrabitz-Weberei **Wil (St. G.)**

Tel. (073) 6 03 61



**BAUGLÄSER.** Alle Sorten und Neuheiten zu günstigen Preisen.

**GLASBETON.** Spezialabteilung für **Glasbeton-Oberlichter**, garantiert wasserdicht, **begeh-** und **befahrbar** Ausführung, mit extra hellen, lichtstreuenden Kristallfliesen.

**Glasbausteine** extra hell, für Außenwände, Treppenhäuser, innere Trennwände. Vorzügliche Isolation gegen Kälte, Wärme und Schall. Große Referenzliste. Verlangen Sie kostenlose Dokumentation und Offerte.

### Ruppert, Singer & Cie. AG., Zürich

Tafelglas en gros und Spiegelglasmanufaktur

Tel. (051) 52 53 53 – Gegr. 1884 – Briefadr.: Zürich 48, Altstetten



Werfthalle Flughafen Zürich-Kloten

Arch. K. Kündig, Zürich

### BERNHARD HITZ, USTER/ZH

Fugenlose SPRAY «LIMPET» ASBEST-Feuerschutzbeläge

Kondensations-Verhütungsbeläge

Akustik- und Schallschluckbeläge

SPRAY «LIMPET» ASBEST-Feuerschürze – 340 m<sup>2</sup> – auf Drahtgeflecht fugenlos aufgespritzt.

SPRAY «LIMPET» ASBEST-Feuerschutzummantelung am Untergurt des Torträgers – 210 m<sup>2</sup> – fugenlos aufgespritzt



Große Vorteile bietet Ihnen das

## SALVIS-Drehfenster

mit eingebauter Lamellenstore, 180° drehbar

- ▶ Ermöglicht beliebige Lüftungs-Öffnung dank selbsttätiger Bremsung und Sicherung des Flügels in jeder Dreh-Stellung, auch bei Sturmwetter
- ▶ Einwandfrei dicht schließend
- ▶ STORE + Pat. Nr. 288098 ist
- ▶ einfach und bequem zum Bedienen, in jeder Höhe feststellbar und absolut betriebssicher in allen Lagen des Fensters

(Techn. Details siehe auch Schweiz. Baukatalog, Ausgabe 1953, Seite 558)

SALVIS-Drehfenster werden in jeder Breite bis zu 275 cm hergestellt  
Ständige Ausstellung in der Schweizer Baumuster-Centrale Zürich  
Verlangen Sie bitte Offerte und Referenzen vom Fabrikanten:

**F. SALVISBERG · ROSSHÄUSERN / BERN**

Spezialfenster – Inneneinrichtungen – Ladenbau

Telephon (031) 69 43 51



**STUHLFABRIK**  **ZÜRICH**

Tramstraße 142-44

Telephon (051) 48 19 48/49

## Referenzen im Flughof Kloten:

- ① Möblierung Transithalle im Parterre
- ② Stuhllieferung für die Restaurantbetriebe im 1. Stock
- ③ Lieferung der amerikanischen Barstühle, 2. Stock
- ④ Stuhl- und Tischlieferungen für den Verwaltungsbau (durch Büromöbel-Verkaufsfirmen ausgeführt)

**In Farben denken,**  
wie die großen Meister der Farbenlehre. Jedes Bauvorhaben verlangt nach der richtigen Farbenwahl, die—  
**der Zeit entsprechend—**  
die Forderungen des guten Geschmacks erfüllt.

**KEIM - FARBEN**  
verbinden alte Tradition mit dem Fortschritt.

**HEINRICH WAGNER & C°**

ZÜRICH 48 Tel. (051) 5244 14/15

## Industrial Design

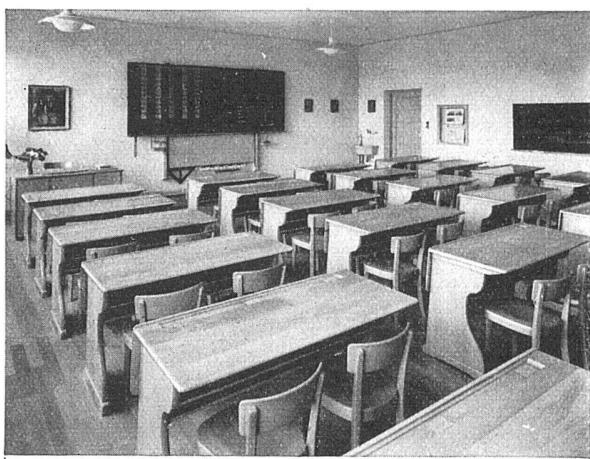
Fachmann für industrielle Metallverarbeitung SWB übernimmt Aufträge zur formalen Entwicklung neuer bestehender Geräte

Anfragen unter Chiffre OFA 606 W,  
an Orell Füllli-Annoncen AG., Zürich

Bamberger Verlagshaus  
Meisenbach & Co  
Bamberg 2. Hainstr. 18  
Deutschland

Ausgabe A: Heimschmuck  
Mode- und Geschenkartikel  
die Fachillustrierte für Kunsthandwerk  
und -gewerbe unterrichtet Sie in  
monatlicher Folge über das  
Formschaffen in Deutschland  
Jahresbezugspreis DM 16.-  
Bitte verlangen Sie Probe-Hefte

DIE SCHAU LADE



## Tische und Stühle

für Hotels, Restaurants, Tea-Rooms, Schulen,  
Kindergärten usw.

zählen zu unseren Spezialitäten

## F. TÜTSCH AG., KLINGNAU

Stuhl- und Tischfabrik · Tel. (056) 51017 u. 51018

**TRAVERS**  
HOCHDRUCK-STAMPF-ASPHALT-PLÄTTE

das beste Material  
für  
stark beanspruchte  
Fabrikböden

**BAUBEDARF ZÜRICH AG.**  
ZÜRICH

## GRANIT UND MARMORARBEITEN

Granit und Marmor von Castione

Tessiner Granit hell und dunkel –  
Urner Granit

**M. ANTONINI & CO., BELLINZONA**  
Schweizerische Granitwerke Gegründet 1865

## Lärmbekämpfung

mit den weltbekannten, äußerst wirksamen **Acousti-CELOTEX-Platten**, aus Zuckerröhrfasern, der Schallschluckplatte für hohe Ansprüche, in der großen **Passagierhalle**, dem Postbüro, Kiosk, Kreditanstalt, Türler, Seiden-Grieder, SWISSAIR-Informationsdienst, Kommandoturm usw.

im Flughafen Kloten

GARTENMANN ISOLATIONEN

C. GARTENMANN & CIE AG, BERN  
ZÜRICH - GENÈVE. Fabrik in Zollikofen-  
Bern. Älteste Schweizer Firma für Aku-  
stik, Lärmbekämpfung u. Schallisolation

## Schenkerstoren



Moderne Terrassen- und Schaufenster-Beschattungen

Neuzeitliche Lamellen-Rollstoren und Raffstoren für Geschäftshäuser, Verwaltungen und Privat

Dunkelstoren für Röntgenzimmer und Projektionssäle

Spezialausführungen von der einfachsten bis zur vollkommensten Anlage

Filialen in:

Zürich - Basel - Bern -  
Luzern - Lausanne - Lugano

**Storenfabrik Emil Schenker AG., Schönenwerd**

# Rolladen aller Systeme

Rolljalousien · Schattendecken

& Jalousieladen

**J-Sum**  
Rolladenfabrik Olten



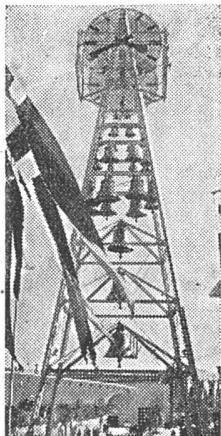
Telephon (061) 3 16 87 - Kannenfeldstraße 22

Für Fabriken, Büros, Verkaufsläden, Schaufenster, Schulen, Kirchen, Sportplätze und Anstrahlungen erweisen sich

## ZEISS-Spiegelleuchten

immer als vorteilhaft.

Lassen Sie sich unverbindlich und kostenlos Ihre Beleuchtungsprojekte, auch für **Fluoreszenzbeleuchtung**, von uns ausarbeiten.



Glockengießerei  
Rüetschi AG., Aarau

Kirchenglocken  
Neuanlagen  
und Reparaturen  
Statuen-  
und Bildguß

Glockenturm  
Schweiz. Landesausstellung  
Zürich 1939

# 60 Jahre

ERFAHRUNG  
QUALITÄT  
ERFOLG

Bedachungs- u. Bausoliermaterial  
Chem.-Bautechn. Produkte

DACHPAPPENFABRIK

ZÜRICH 46

**SÜSSMANN**

TEL. (051) 46 9104

**Schaufensteranlagen**  
mit pat. Sessa-Profilen in Anticorodal und Bronze

**Stahlbauteile** Sessa-Norm.  
**Briefkasten** Kellerfenster **Schuhkratzroste**  
**Luftschutz - Stahlbauteile** Sessa-Norm.  
**Notausstiege** **Schutzraumtüren**  
**Fensterschutzdeckel**

**J. SESSLER, METALLBAU**

Zürich Hegibachstraße 52 Telefon 34 04 35

**HEINRICH LIER**

Heizungsingenieur SIA

Zürich 4

## HEIZUNG UND LÜFTUNG

Projektierung und Ausführungen  
von Heizungs- und Lüftungsanlagen  
aller Systeme

Ia Referenzen · Jahrzehntelange Erfahrungen

**HEIZUNG**  
**SANITÄR**

Telephon (051) 24 63 30

**ROBERT STRÄSSLE**  
**ZÜRICH 8**

**Öfen** **in** **Cheminées**

Ofen für jedes Brennmaterial. Neueste Modelle für Zimmer, Läden, Restaurants, Säle, Werkstätte.

Besichtigen Sie unverbindlich unsere reichhaltige Ausstellung.

**Bodmer & Cie. Zürich 8**  
Seefeld / Holbeinstr. 22  
Telephon (051) 34 12 73



## BAUMANN-LÜFTUNGEN

Lufttechnische Anlagen jeder Art. Klima-Anlagen und  
Ventilatoren

ARNOLD BAUMANN A.G. Lufttechnische Anlagen  
Thun Telephon 033 / 2 23 76 Florastrasse 2  
Bern Telephon 031 / 2 55 35 Freiburgstrasse 111  
Lausanne téléphone 021 / 22 23 76, 5, rue Centrale



*bewacht*

und behütet durch individuellen Rundendienst das  
Hab und Gut ihrer Abonnenten.  
Jetzt auch in Verbindung mit  
modernsten Alarmanlagen.

**FEUER  
EINBRUCH  
SCHADEN**

Wenden Sie sich für nähere  
Auskunft an die nächste  
SECURITAS-Filiale

**FEUER  
EINBRUCH  
UEBERFALL**



*alarmiert*

in wenigen Sekunden durch  
automatische Fernmeldung  
direkt das Securitas-Pikett,  
ferner Polizei oder Feuerwehr  
und natürlich auch Sie selbst.

Jede SECURITAS-Filiale  
vermittelt Ihnen eine persönliche Vorführung

Aktiengesellschaft

**Hunziker & Cie**

**Tonwerk Döttingen**



**LFL-Pfannen-Kremper K 21**